



FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2. Migrazione legale e Integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.h» Intervento «f) Prevenzione e contrasto al lavoro sommerso e al fenomeno del caporalato»

Allegato 1 – Dettaglio profilo professionale

Avviso di selezione finalizzato all'assunzione di n. 1 mediatore linguistico interculturale nell'ambito del progetto “SU.PR.EME. 2” FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI 2021-2027) O.S. 2 - MIGRAZIONE LEGALE/INTEGRAZIONE – PROG - 910- WORK PACKAGE 3 - “ECOSISTEMA PER L’INTEGRAZIONE” TASK 3.2 – “AZIONI DI PROSSIMITÀ”- CUP G29G23000930007 – CIG B6BF9CFF9A

DETTAGLIO PROFILO PROFESSIONALE

Il MEDIATORE LINGUISTICO e CULTURALE si occupa di favorire la comprensione e la comunicazione tra individui, gruppi, organizzazioni e servizi appartenenti alla propria cultura e quelli delle culture straniere di cui è competente. Il suo intervento consiste in attività di traduzione linguistica (scritta e/o orale), di intermediazione e di consulenza culturale.

A partire da una profonda competenza delle lingue straniere e dei relativi sistemi culturali, il MEDIATORE LINGUISTICO assume il ruolo di facilitatore della comunicazione e delle relazioni con gli interlocutori allogegni.

SERVIZI SOCIALI E SANITARI, ISTITUTI PENITENZIARI, COOPERATIVE E ASSOCIAZIONI

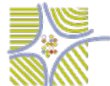
All'interno dei servizi sociali e sanitari (ASL, Consultori, ospedali, servizi sociali), l'attività del MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE è orientata a favorire l'integrazione sociale degli immigrati, attraverso interventi di intermediazione linguistica e culturale. Interagisce con tutto il personale medico, sanitario ed educativo: assistenti sociali, educatori professionali, assistenti sanitari, medici, infermieri, psicologi. Acquisisce informazione, orientamento e accompagnamento ai servizi, illustra all'utente la normativa e le abitudini del paese ospitante e collabora nell'attivazione di reti sociali, al fine di favorire il confronto e lo scambio interculturale, migliorare la partecipazione sociale e prevenire eventuali situazioni di disagio e di conflitto.

ATTIVITA' DA ESPLETARE:

Attività realizzata nell'ambito di Su.Pr.Eme. 2 a cura di



Su.Pr.Eme. 2 è finanziato dal Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027 – Obiettivo Specifico 2 Migrazione legale e Integrazione - Ambito di applicazione 2 h) misure di integrazione (Prog. 910) e dal PN Inclusione e lotta alla povertà FSE+ 2021-2027 – Priorità 1 “Sostegno all'inclusione sociale e lotta alla povertà” - Obiettivo specifico ESO4.9) Promuovere l'integrazione socioeconomica di cittadini di Paesi terzi, compresi i migranti



FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2. Migrazione legale e Integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.h» Intervento «f) Prevenzione e contrasto al lavoro sommerso e al fenomeno del caporalato»

Allegato 1 – Dettaglio profilo professionale

- Mediazione linguistica (traduzione e interpretariato di colloqui, documenti e modulistica per facilitare la comunicazione tra le persone migranti e gli/le operatori/trici dei servizi);
- Mediazione culturale (favorire la comprensione reciproca tra le persone migranti e gli/le operatori/trici dei servizi, interpretando non solo la lingua, ma anche le differenze culturali, valori e prassi, per evitare malintesi o incomprensioni, riducendo le barriere culturali e promuovendo interazioni efficaci);
- Orientamento socio-culturale (fornire informazioni e supporto per favorire l'integrazione, aiutando le persone migranti a comprendere le norme sociali, giuridiche e civili italiane);
- Assistenza nella compilazione di documenti;
- Prevenzione dei conflitti (favorire la risoluzione pacifica di conflitti che possono sorgere tra le persone migranti e i servizi territoriali, facilitando il dialogo e la comprensione reciproca);
- Sensibilizzazione degli operatori locali (fornire agli/alle operatori/trici informazioni e orientamento sulle specificità culturali delle comunità migranti, contribuendo a migliorare la qualità e l'efficacia dei servizi offerti, grazie a una maggiore consapevolezza interculturale);
- Collaborazione con le diverse figure professionali impegnate nell'erogazione degli interventi in cui si inserisce il presente servizio di mediazione linguistico-culturale.

ABILITÀ SPECIALISTICHE PRINCIPALI

- Applicare tecniche di analisi della traduzione;
- Applicare tecniche di revisione di una traduzione;
- Applicare tecniche di traduzione scritta;
- Applicare tecniche di traduzione orale;
- Applicare tecniche di intermediazione culturale;
- Applicare tecniche di comunicazione in contesti interculturali;
- Applicare la normativa in materia di immigrazione.

ABILITÀ GENERALI PRINCIPALI

- Applicare tecniche di ricerca (dati/informazioni/notizie);
- Applicare tecniche di correzione testi;
- Applicare tecniche di scrittura;

Attività realizzata nell'ambito di Su.Pr.Eme. 2 a cura di



Su.Pr.Eme. 2 è finanziato dal Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027 – Obiettivo Specifico 2 Migrazione legale e Integrazione - Ambito di applicazione 2 h) misure di integrazione (Prog. 910) e dal PN Inclusione e lotta alla povertà FSE+ 2021-2027 – Priorità 1 "Sostegno all'inclusione sociale e lotta alla povertà" - Obiettivo specifico ESO4.9) Promuovere l'integrazione socioeconomica di cittadini di Paesi terzi, compresi i migranti



Cofinanziato
dall'Unione europea



FONDO ASILO MIGRAZIONE E
INTEGRAZIONE 2021/2027



MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2. Migrazione legale e Integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.h» Intervento «f) Prevenzione e contrasto al lavoro sommerso e al fenomeno del caporalato»

Allegato 1 – Dettaglio profilo professionale

- Utilizzare software elaborazione testi (word o analoghi);
- Applicare tecniche di ascolto attivo;
- Applicare tecniche di interazione e gestione della relazione con l'utente.

Il MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE dovrebbe impegnarsi in attività di formazione permanente autogestite o programmate, finalizzate a perfezionare le conoscenze linguistiche, nonché ad aggiornare le conoscenze specifiche nel contesto professionale in cui opera.

TITOLO DI STUDIO RICHIESTO:

- laurea triennale/laurea magistrale specialistica o vecchio ordinamento in mediazione linguistica e/o culturale o Diploma rilasciato dalle Scuole Superiori di mediazione linguistica (SSML) (per i titoli rilasciati all'estero è necessario il riconoscimento e/o convalida secondo la normativa italiana).

Attività realizzata nell'ambito di Su.Pr.Eme. 2 a cura di



Su.Pr.Eme. 2 è finanziato dal Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027 – Obiettivo Specifico 2 Migrazione legale e Integrazione - Ambito di applicazione 2 h) misure di integrazione (Prog. 910) e dal PN Inclusione e lotta alla povertà FSE+ 2021-2027– Priorità 1“Sostegno all'inclusione sociale e lotta alla povertà”-Obiettivo specifico ESO4.9) Promuovere l'integrazione socioeconomica di cittadini di Paesi terzi, compresi i migranti

